

ETRUSCAN MALENA "MIRROR"

Etruscan malena "mirror"¹ is an adjective in -(e)na derived from *mal- "to look, to see" as Slavic *zbrkadlo "mirror" (SCr. zrcalo, Russ. zérkalo etc.) came from *zbrkati "to look, to see" (Russ. dial. zérkat', compare OSl. zbrěti etc.).

This hypothetical Etruscan *mal- obviously is the reflex of Nostratic root *mALΓ^ "to look, to see" reconstructed on the basis of

HS *ml' in Cush. *mALL^- "to look": Bilin mili' j- "to look (about, around)", Kwara mäl- "to look about/around", to observe"; Kimant mēl- "to look"; Somali: mala "thought", I-saq malaj- "to think, to guess"; Oromo mil'u- "look", mil' ad-/ -t- "to look", mal- "to think, to guess", mala "thought"; Sidamo mal- "to consult, to talk over"; Omoto Wolamo mil- "to believe"; Kaficho mallet- "to observe";²

IE *mel- "to show oneself": OIr. mala f. (gen. malach) "eye-brow", Gaelic mala f. (pl. malaichean) id.; Sl. *moliti: Slov. moliti "to stretch out", SCr. izmoliti "to show oneself, to appear, to emerge", Sorb. pomaleć so, Sorb. pomalaš se "to become bare shamelessly, to open", Ukr. *mylaty "to be visible".³ This root is not connected with *mel- "mountain".⁴

?Alt. *muli "to think": Monghuor mūla- "to think";⁵ Tung. *muli: Evenki muli "thought", muli- "to think", Even mūlīn- "to think";⁶ ?Japanese miru "to see, to look";⁷

¹ A. J. Pfiffig, *Die etruskische Sprache*, Graz 1969, p. 294: malena "Spiegel?", malstria id., mal- "?".

² A. B. Dolgopol'skij, *Sravnitel'no-istoričeskaja fonetika kušitskich jazykov*, Moscow 1973, p. 180.

³ L. V. Kurkina, *Slavjanskije étimologii III - "Étimologija 1973"*, p. 34-8.

⁴ Pokorny 721-2; V. M. Illič-Svityč, *Opyt sravnenija nostratičeskich jazykov II*, Moscow 1976, p. 51 - compares IE *mel- "mountain, height" with Drav. *mal- "mountain".

⁵ B. H. Todaeva, *Mongorskij jazyk*, Moscow 1973, p. 347.

⁶ *Sravnitel'nyj slovař tunguso-mañčžurskich jazykov I*, Leningrad 1975, p. 555.

⁷ C. J. Dunn - S. Yanada, *Japanese*¹², London 1976, p. 294.

Nivkh *mal- "what is visible, what is near" in malagud "to bring nearer, to draw near", malajvid "to approach", malaf "not far away, hereabouts, near by".⁸

Sažetak

ETRURSKI MALENA "ZRCALO"

Hipotetička etrurska osnova *mal- sadržana u riječi malena "zrcalo" refleks je nostratičke osnove *mΛLΓΛ "gledati, vidjeti" rekonstruirane na osnovi kuš. *mΛllΛ' - "vidjeti", ie. *mel- "pokazati se", ? alt. *muli "misliti", nivh. *mal- "što se vidi, što je blizu".

⁸ V.N. Saveleva - Č.M. Taksami, Nivhsko-russkij slovař, Moscow 1970, p. 173.